

**La compagnie Le Porte Plume & la librairie Les Gourmands Lisent  
proposent**

Rencontre avec Carlos Liscano à la librairie

*Les Gourmands Lisent* à Besançon

samedi 10 novembre 2012 à 18 heures

Entrée libre

12 Rue Bersot, 25000 Besançon  
03 81 65 45 08 – [lesgourmandslisent@orange.fr](mailto:lesgourmandslisent@orange.fr)

Cette année, la compagnie Le Porte Plume a créé à l'Espace, scène nationale de Besançon *Ma famille*, texte de l'auteur uruguayen Carlos Liscano. La compagnie Le Porte Plume et la librairie Les Gourmands Lisent ont le plaisir de l'inviter pour une rencontre débat autour de son œuvre.

Carlos Liscano, qui vit actuellement à Montevideo, sera de passage en France à l'occasion du festival Bellas Latinas organisé par les éditions Espaces Latinos.

***Ma famille* de Carlos Liscano**

Dans cette famille là, on vend les enfants. On en vend un quand on a du mal à finir le mois ou quand il faut un nouveau frigidaire. Mais on les rachète parfois aussi, par exemple pour faire une fête de famille, car il est difficile d'organiser un banquet familial sans eux...Au temps du capitalisme planétaire, Carlos Liscano s'amuse à confondre rapports marchands et rapports humains...

**Prochaine représentation de *Ma Famille* par la Cie Le Porte Plume :  
27 novembre 2012 à 20h30 au Petit Théâtre de la Bouloie à Besançon  
Infos sur le spectacle : <http://leporteplume.free.fr>**

## Carlos Liscano



« J'ai fait de l'écriture une chose inséparable de ma vie. En dépit de tous les obstacles, Liscano est écrivain et n'est rien d'autre. Amours, passions, lectures, tout a fini par se réunir en une seule et unique chose : l'écriture. »

Carlos Liscano est né en Uruguay en 1949. Condamné pour raisons politiques par le régime militaire à l'âge de vingt-deux ans, il passe treize années en prison, durant lesquelles il subit la torture. Libéré en 1985, il a alors trente-cinq ans. Liscano s'exile en Suède, où il exerce les professions de traducteur, journaliste, professeur d'espagnol et écrivain. Il rentre en Uruguay en 1996. Depuis, il vit entre Montevideo et Barcelone.

C'est pendant son incarcération que Carlos Liscano se met à écrire : des nouvelles, deux romans, un recueil de poèmes, des pièces de théâtre ; une œuvre profondément influencée par ses deux maîtres, Kafka et Céline. Lui-même parle de « littérature de la pauvreté » pour définir son travail, et son style dépouillé, laconique, cru, n'en est pas moins profondément poétique.

*La Route d'Ithaque* (Belfond, 2005 ; 10/18, 2006) fut le premier de ses romans traduits en français, suivie du *Fourgon des fous* publié en Uruguay en 2001 et traduit en français chez Belfond en 2006, qui a reçu le prix de la meilleure narration, et de *Souvenirs de la guerre récente* (Belfond, 2007). 10/18 a également publié un recueil de nouvelles, *Le Rapporteur et autres récits* (2005). *L'écrivain et l'autre* (Belfond, 2010) et *Le lecteur inconstant* suivi de *Vie du Corbeau blanc* (Belfond, 2011).

## La compagnie du porte plume - <http://leporteplume.free.fr>

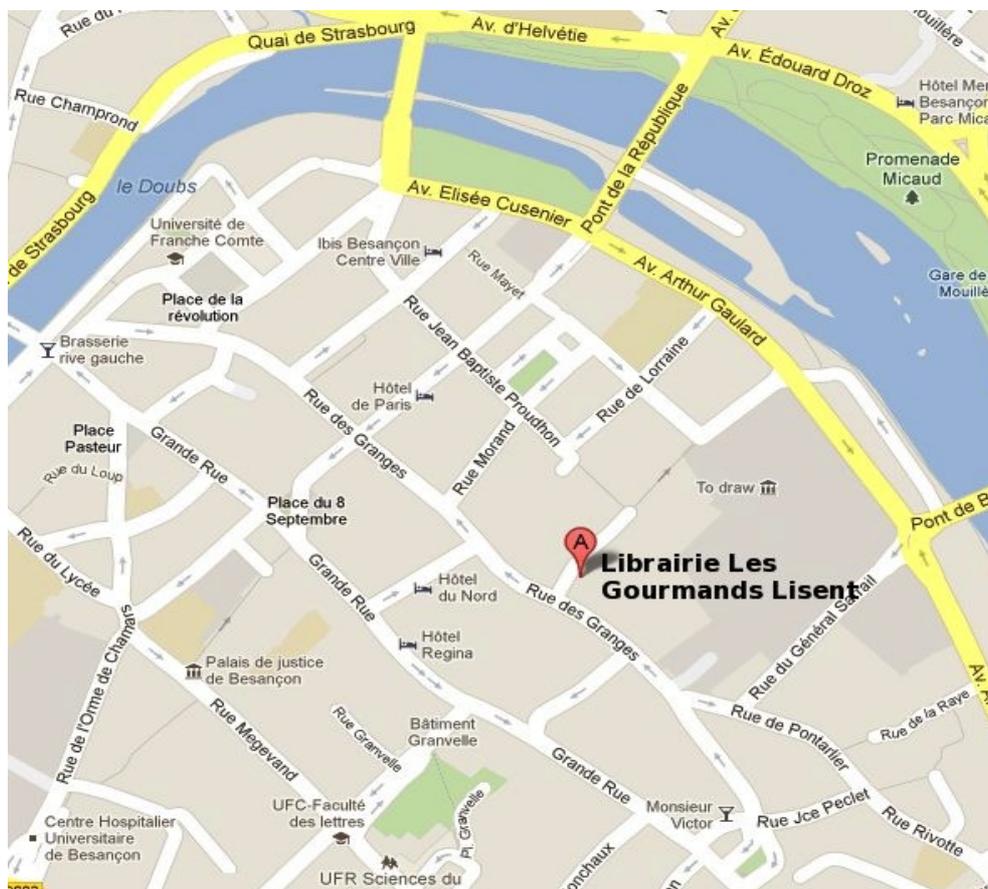
Depuis sa création en 2000, la compagnie Le Porte Plume porte son travail sur les textes et sur la parole. Elle cherche à relier le passé au présent, parler d'hier et d'aujourd'hui, transmettre une parole, une mémoire, une urgence à dire.

### *Cette rencontre est organisée avec le soutien de :*

Le Théâtre de la Bouloie, Besançon – Le Comité d'Amérique latine du Jura, Lons le Saunier  
- Radio Campus - La scène nationale de Besançon - Le CRL de Franche-Comté - La librairie Les Sandales d'Empédocle, Besançon

### *Ma famille...*

Coproduction Compagnie Le Porte Plume - Théâtre de l'Espace, scène nationale de Besançon - Scènes du Jura, Scène conventionnée multi-sites (39) - L'Usine, Tournefeuille (31) En partenariat avec le Théâtre Rutebeuf, Clichy (92) et Mi-Scène, Poligny (39). Avec l'aide de la DRAC Franche-Comté, de la Région Franche-Comté, du Conseil Général du Jura..



Librairie *Les Gourmands Lisent*  
12 Rue François Louis Bersot – Besançon  
03 81 65 45 08 / [lesgourmandslisent@orange.fr](mailto:lesgourmandslisent@orange.fr)